

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Súdny dvor</b>	
2007/C 129/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 117, 26.5.2007 .....	1
	V <i>Oznamy</i>	
	SÚDNE KONANIA	
	<b>Súdny dvor</b>	
2007/C 129/02	Vec C-74/07 P: Odvolanie podané 12. februára 2007: Luciano Lavagnoli proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 23. novembra 2006 vo veci T-422/04, Lavagnoli/Komisia .....	2
2007/C 129/03	Vec C-100/07 P: Odvolanie podané 21. februára 2007: É.R a i. proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 13. decembra 2006 vo veci T-138/03, É.R a i./Rada a Komisia .....	2
2007/C 129/04	Vec C-103/07 P: Odvolanie podané 21. februára 2007: Angel Angelidis proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piatej komory) z 5. decembra 2006 vo veci T-416/03, Angelidis/Európsky parlament .....	3
2007/C 129/05	Vec C-108/07 P: Odvolanie podané 23. februára 2007: Ferrero Deutschland GmbH proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 15. decembra 2006 vo veci T-310/04, Ferrero Deutschland GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) a Cornu SA Fontain .....	4
2007/C 129/06	Vec C-142/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado Contencioso-Administrativo n° 22 de Madrid (Španielsko) 12. marca 2007 – Ecologistas en Acción – CODA/Ayuntamiento de Madrid .....	4

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 129/07	Vec C-149/07: Žaloba podaná 15. marca 2007 – Komisia Európskych spoločností/Poľská republika	5
2007/C 129/08	Vec C-157/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 21. marca 2007 – Finanzamt für Körperschaften III in Berlin/Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt GmbH	5
2007/C 129/09	Vec C-160/07: Žaloba podaná 22. marca 2007 – Komisia Európskych spoločností/Portugalská republika	6
2007/C 129/10	Vec C-163/07 P: Odvolanie podané 26. marca 2007: Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) zo 17. januára 2007 vo veci T-129/06, Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar/Komisia Európskych spoločností	7
2007/C 129/11	Vec C-164/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de Grande Instance de Nantes (Francúzsko) 27. marca 2007 – James Wood/Fonds de Garantie	7
2007/C 129/12	Vec C-165/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret (Dánsko) 27. marca 2007 – Skatteministeriet/Ecco Sko A/S	8
2007/C 129/13	Vec C-168/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles (Belgicko) 29. marca 2007 – AXA Belgium SA, predtým AXA Royale Belge SA/1. Belgické kráľovstvo, administration de la TVA, de l'enregistrement et de domaines, 2. Belgické kráľovstvo, administration de l'inspection spéciale des impôts	8
2007/C 129/14	Vec C-186/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Superior de Justicia de Canarias (Španielsko) 2. apríla 2007 – Comunidad Autonoma de Canarias/Club Nautico de Gran Canaria	9
2007/C 129/15	Vec C-187/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Zutphen (Holandsko) 3. apríla 2007 – trestné konanie proti Dirk Endendijk	9
2007/C 129/16	Vec C-188/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de Cassation (Francúzsko) 3. apríla 2007 – Commune de Mesquer/Total France SA, Total International Ltd	9
2007/C 129/17	Vec C-189/07: Žaloba podaná 3. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo	10
2007/C 129/18	Vec C-190/07: Žaloba podaná 3. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Talianska republika	10
2007/C 129/19	Vec C-195/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Zala Megyei Bíróság (Maďarská republika) 10. apríla 2007 – OTP Bank Rt. a Merlin Gerin Kft./Zala Megyei Közigazgatási Hivatal	11
2007/C 129/20	Vec C-197/07 P: Odvolanie podané 12. apríla 2007: Aktieselskabet af 21. november 2001 proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) zo 6. februára 2007 vo veci T-477/04, Aktieselskabet af 21. November 2001/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), TDK Kabushiki Kaisha (TDK Corp.)	11
2007/C 129/21	Vec C-198/07 P: Odvolanie podané 12. apríla 2007: Donal Gordon proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) zo 7. februára 2007 vo veci T-175/04, Donal Gordon/Komisia Európskych spoločností	12
2007/C 129/22	Vec C-200/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko) 12. apríla 2007 – Alfonso Luigi Marra/Eduardo De Gregorio	13



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 129/23	Vec C-201/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko) 13. apríla 2007 – Alfonso Luigi Marra/Clemente Antonio .....	13
2007/C 129/24	Vec C-206/07: Žaloba podaná 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Portugalská republika .....	13
2007/C 129/25	Vec C-210/07: Žaloba podaná 20. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo .....	14
2007/C 129/26	Vec C-216/07: Žaloba podaná 25. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Spolková republika Nemecko .....	14
2007/C 129/27	Vec C-218/07: Žaloba podaná 25. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Spolková republika Nemecko .....	14
<b>Súd prvého stupňa</b>		
2007/C 129/28	Vec T-97/07: Žaloba podaná 26. marca 2007 – Imelios/Komisia .....	16
2007/C 129/29	Vec T-100/07: Žaloba podaná 4. apríla 2007 – UPS Europe a UPS Deutschland/Komisia .....	16
2007/C 129/30	Vec T-101/07: Žaloba podaná 26. marca 2007 – Dada/ÚHVT – Dada (DADA) .....	17
2007/C 129/31	Vec T-102/07: Žaloba podaná 5. apríla 2007 – Freistaat Sachsen/Komisia .....	18
2007/C 129/32	Vec T-104/07: Žaloba podaná 6. apríla 2007 – BVGD/Komisia .....	18
2007/C 129/33	Vec T-105/07: Žaloba podaná 2. apríla 2007 – MarketTools/ÚHVT – Optimus-Telecomunicações (ZOOMERANG) .....	19
2007/C 129/34	Vec T-106/07: Žaloba podaná 11. apríla 2007 – Alcon/ÚHVT – *Acric.Tec (BioVisc) .....	19
2007/C 129/35	Vec T-107/07 P: Odvolanie podané 16. apríla 2007: Francisco Rossi Ferreras proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 1. februára 2007 vo veci F-42/05, Rossi Ferreras/Komisia .....	20
2007/C 129/36	Vec T-108/07: Žaloba podaná 8. apríla 2007 – Spira/Komisia .....	20
2007/C 129/37	Vec T-111/07: Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Agrofert Holding/Komisia .....	21
2007/C 129/38	Vec T-112/07: Žaloba podaná 17. apríla 2007 – Hitachi a iní/Komisia .....	22
2007/C 129/39	Vec T-114/07: Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Last Minute Network/ÚHVT – Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR) .....	22
2007/C 129/40	Vec T-115/07: Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Last Minute Network/ÚHVT – Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR) .....	23
2007/C 129/41	Vec T-119/07: Žaloba podaná 16. apríla 2007 – Taliansko/Komisia .....	24



**Súd pre verejnú službu Európskej únie**

2007/C 129/42	Vec F-23/05: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 2. mája 2007 – Giraudy/Komisia (Úradníci — Žaloba — Žaloba o náhradu škody — Vyšetovanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) — Preloženie — Nariadenie (ES) č. 1073/1999 — Rozhodnutie 1999/396/ES, ESUO, Euratom — Chyba — Ujma — Choroba z povolania — Zohľadnenie dávok stanovených v článku 73 služobného poriadku) ..... 25
2007/C 129/43	Vec F-123/05: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 3. mája 2007 – Bracke/Komisia (Úradníci — Výberové konanie — Interné výberové konanie — Podmienky pripustenia — Oznámenie o výberovom konaní — Podmienky týkajúce sa odpracovaných rokov v službe — Dočasní pracovníci — Článok 27 služobného poriadku — Zásada správneho úradného postupu — Zásada zákazu diskriminácie) ..... 25
2007/C 129/44	Vec F-16/07: Žaloba podaná 27. februára 2007 – Dragoman/Komisia ..... 26
2007/C 129/45	Vec F-33/07: Žaloba podaná 10. apríla 2007 – Toronjo Benitez/Komisia ..... 26
2007/C 129/46	Vec F-34/07: Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Skareby/Komisia ..... 27
2007/C 129/47	Vec F-36/07: Žaloba podaná 19. apríla 2007 – Lebedef/Komisia ..... 27
2007/C 129/48	Vec F-37/07: Žaloba podaná 23. apríla 2007 – Cros/Súdny dvor ..... 28
2007/C 129/49	Vec F-39/07: Žaloba podaná 23. apríla 2007 – Campos Valls/Rada ..... 28
2007/C 129/50	Vec F-40/07: Žaloba podaná 30. apríla 2007 – Baudalet-Leclair/Komisia ..... 28



## IV

*(Informácie)*

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## SÚDNY DVOR

*(2007/C 129/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 117, 26.5.2007

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 96, 28.4.2007

Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007

Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007

Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2007

Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007

Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

**Odvolaie podané 12. februára 2007: Luciano Lavagnoli proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 23. novembra 2006 vo veci T-422/04, Lavagnoli/Komisia**

(Vec C-74/07 P)

(2007/C 129/02)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

*Odvolaieľ:* Luciano Lavagnoli (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

*Ďalší účastník konania:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a H. Kraemer, splnomocnení zástupcovia)

## Návrhy

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 23. novembra 2006, vo veci T-422/04,
- vyhovieť návrhom uvedeným v prvostupňovom konaní a teda vyhlásiť žalobu vo veci T-422/04 za prípustnú a dôvodnú,
- subsidiárne vrátiť vec na nové konanie Súdu prvého stupňa,
- rozhodnúť o výdavkoch, trovách a odmenách a zaviazat' Európsku komisiu na ich náhradu.

## Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaieľ uvádza tri dôvody na podporu svojho odvolania.

V rámci svojho prvého dôvodu odvolaieľ tvrdí, že Súd prvého stupňa sa dopustil právneho omylu pri výklade všeobecných vykonávajúcich ustanovení (VVÚ) článku 45 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a Administratívnej príručky pre hodnotenia a povýšenia úradníkov vzhľadom na body 53 až 75 napadnutého rozsudku, že zmienené VVÚ neukladá automatickú súvzťažnosť medzi prednostnými bodmi s ktorými disponujú generálne riaditeľstvá (PBGR) a bodmi za zásluhu a že PBGR boli v prejednávanej veci pridelené správne.

V rámci svojho druhého dôvodu, odvolaieľ uvádza, že sa Súd prvého stupňa dopustil procesného pochybenia, keď odmietol v bodoch 59 a 67 toho istého rozsudku, vyhovieť návrhom týkajúcim sa vedenia konania, ktoré uviedol a ktoré spočívali v uložení povinnosti Komisii uviesť body pridelené povýšiteľným úradníkom vzhľadom na ich body za zásluhu, ako aj porovnávaciu metódu použitú s cieľom vykonať porovnávacie skúmanie zásluh úradníkov.

V rámci svojho tretieho dôvodu, odvolaieľ nakoniec uvádza, že Súd prvého stupňa, v bodoch 76 až 100 napadnutého rozsudku sa dopustil právneho omylu, keď porušil konanie o hodnotení a povýšení vymedzené VVÚ, článkami 43 a 45 Služobného poriadku a už uvedenou Administratívnu príručku, ako aj tým, že sa stotožnil s nesprávnym výkladom článku 90 Služobného poriadku.

**Odvolaie podané 21. februára 2007: É.R. a i. proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 13. decembra 2006 vo veci T-138/03, É.R. a i./Rada a Komisia**

(Vec C-100/07 P)

(2007/C 129/03)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

*Odvolaieľia:* É.R., J.R., A.R., B.R., O.O., T.D., V.D., J.M.D., D.D., D. F., E.E., C.F., H.R., M.R., I.R., B.R., M.R., C.S. (v zastúpení: F. Honnorat, advokát)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie, Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy odvolateľov

- vyhlásiť, že odvolanie je neprípustné,
- vyhlásiť, že odvolanie je nedôvodné,
- zrušiť ustanovenia rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (prvá komora) z 13. decembra 2006 vo veci T-138/03,
- nariadiť vrátenie veci Súdu prvého stupňa, aby tento rozhodol o návrhoch odvolateľov.

### Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolatelia svojim odvolaním navrhujú zrušenie napadnutého rozsudku v rozsahu, v akom sa týmto napadnutým rozsudkom ich žaloba zamietla ako čiastočne neprípustná a vo zvyšnej časti ako nedôvodná.

Pokiaľ ide v prvom rade o prípustnosť ich žaloby, odvolatelia tvrdia, že odôvodnenie Súdu prvého stupňa je rozporuplné a že Súd prvého stupňa tým, že rozhodol, že žaloba o náhradu škody z dôvodu nákazy a úmrtia pána H.E.R. bola podaná po uplynutí päťročnej premlčacej doby, porušil jednak článok 46 Štatútu Súdneho dvora, a takisto článok 6 § 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd. Odvolatelia v tejto súvislosti uvádzajú, že keďže v čase preskúmania ich návrhov nemali k dispozícii epidemiologické údaje, na základe ktorých by bolo možné s presnosťou stanoviť dátum nakazenia ich blízkych, Súd prvého stupňa nemohol vyhlásiť, že došlo k premlčaniu lehoty na podanie ich žaloby.

Pokiaľ ide v druhom rade o preskúmanie žaloby podanej vo veci samej, odvolatelia tvrdia, že Súd prvého stupňa takisto pristúpil k protichodnému odôvodneniu a porušil článok 6 § 1 už citovaného dohovoru, a to jednak tým, že svoje rozhodnutie založil na starých správach a nezohľadnil najnovšie epidemiologické údaje, a takisto tým, že rozhodol, že nebola preukázaná príčinná súvislosť medzi údajnou škodou a nezákonným správaním vytykaným inštitúciám Spoločenstva.

**Odvolicie podané 21. februára 2007: Angel Angelidis proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piatej komory) z 5. decembra 2006 vo veci T-416/03, Angelidis/Európsky parlament**

(Vec C-103/07 P)

(2007/C 129/04)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Odvolaťel: Angel Angelidis (v zastúpení: E. Boigelot, advokát)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament

### Návrhy

- vyhlásiť odvolanie za prípustné a dôvodné a v dôsledku toho,
- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 5. decembra 2006 vo veci T-416/03, Angelidis/Parlament
- rozhodnúť vo veci a vyhovieť pôvodnej žalobe odvolateľa vo veci T-416/03:
  - zrušiť rozhodnutie generálneho tajomníka Európskeho parlamentu zo 4. marca 2003 o prijatí konečnej hodnotiacej správy za obdobie roku 2001,
  - zrušiť uvedenú hodnotiacu správu za rok 2001,
  - uznať nárok na náhradu škody utrpenej v dôsledku morálnej ujmy a zásahu do služobného postupu, a to jednak z dôvodu podstatných nezrovnalostí, ako aj významného oneskorenia pri vypracovaní uvedenej správy za rok 2001, pre žalobcu (odvolateľa) za obzvlášť nepríjemných okolností, nárok na náhradu ocenený *ex aequo et bono* vo výške 20 000 eur, s výhradou zvýšenia alebo zníženia tejto sumy v priebehu konania,
  - zaviazat žalovaného na náhradu trov konania v súlade s článkom 87 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa.

### Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom odvolaní odvolateľ v podstate Súdu prvého stupňa vytýka, že sa niekoľkokrát dopustil nesprávneho výkladu článkov 26 a 43 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, ako aj všeobecných vykonávacích ustanovení týkajúcich sa uplatnenia týchto článkov. Toto nesprávne právne posúdenie sa presnejšie týka extenzívneho posúdenia Súdom prvého stupňa predpokladov, obmedzení, za ktorých sa možno odchýliť od pravidla, že hodnotenie a schválenie hodnotiacej správy musí byť vykonané dvomi členmi nachádzajúcimi sa na inej pracovnej hierarchii, než do ktorej patrí hodnotený úradník, a posúdenia Súdom prvého stupňa týkajúceho sa nedostatku

potreby poradenia sa s predchádzajúcim priamym nadriadeným dotknutého úradníka. Napadnutý rozsudok v týchto dvoch bodoch vykazuje viaceré medzery v odôvodnení poskytnutom Súdom prvého stupňa, ktorý medzi iným skreslil význam niekoľkých písomností predložených mu odvolateľom.

merný, ba dokonca vysoký stupeň podobnosti. Po štvrté Súd prvého stupňa nedostatočne zohľadnil dokumenty, ktoré odvolateľ predložil s cieľom vyzdvihnúť zvýšenú rozlišovacia spôsobilosť známky „Ferrero“. Nakoniec sa Súd prvého stupňa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že pri posúdení prípadnej pravdepodobnosti zámery nezohľadnil viaceré faktory uvedené v siedmom odôvodnení nariadenia (ES) č. 40/94.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 11, 1994, s. 11; Mim. vyd. 17/001, s. 146.

**Odvolaie podané 23. februára 2007: Ferrero Deutschland GmbH proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 15. decembra 2006 vo veci T-310/04, Ferrero Deutschland GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) a Cornu SA Fontain**

(Vec C-108/07 P)

(2007/C 129/05)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Odvolateľ: Ferrero Deutschland GmbH (v zastúpení: M. Schaeffer, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), Cornu SA Fontain

#### Návrhy

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 15. decembra 2006 vo veci T-310/04, Ferrero Deutschland GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) – Cornu SA Fontain,
- zaviazať ÚHVT a vedľajšieho účastníka konania na náhradu trov konania.

#### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ uvádza na podporu svojho odvolania jediný odvolací dôvod založený na tom, že Súd prvého stupňa porušil právo Spoločenstva, a to najmä tým, že nesprávne vyložil článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (<sup>1</sup>). V tomto zmysle uvádza nasledovných päť tvrdení.

Po prvé Súd prvého stupňa nezohľadnil skutočnosť, že dotknuté slané a sladké výrobky sú v značnej miere vyrábané a uvádzané na trh tými istými podnikmi, medzi ktoré patrí aj samotný vedľajší účastník. Po druhé sa Súd prvého stupňa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že sa nazdával, že dotknuté výrobky majú iba slabú podobnosť. Po tretie sa Súd prvého stupňa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že ochranným známkam „Ferrero“ a „Fero“ pripísal iba „určitý stupeň podobnosti“, pričom tvrdenia uvedené v jeho rozhodnutí mali viesť skôr k záveru, že tieto ochranné známky majú prie-

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado Contencioso-Administrativo n° 22 de Madrid (Španielsko) 12. marca 2007 – Ecologistas en Acción – CODA/Ayuntamiento de Madrid**

(Vec C-142/07)

(2007/C 129/06)

Jazyk konania: španielčina

#### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 22 de Madrid

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ecologistas en Acción – CODA

Žalovaný: Ayuntamiento de Madrid

#### Prejudiciálne otázky

1. Uplatnia sa podmienky konania o posúdení vplyvov na životné prostredie, vyplývajúce zo smernice Rady 85/337/EHS (<sup>1</sup>), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES (<sup>2</sup>) z 3. marca 1997, na stavebné zámery mestských komunikácií, ak sa zohľadní povaha a rozsah daného zámeru, ako aj zásah do husto osídlených oblastí resp. do oblastí významných z historického, kultúrneho alebo archeologického hľadiska?
2. Uplatnia sa podmienky konania o posúdení vplyvov na životné prostredie, vyplývajúce zo smernice Rady 85/337/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, na zámery, o ktoré ide v správnom konaní vo veci samej, ak sa zohľadní ich povaha a charakter komunikácií, na ktorých sa majú zámery vykonať, ako aj vlastnosti týchto zámerov, ich rozsah, vplyv na životné prostredie, rozpočet a prípadné rozdelenie celkového zámeru na čiastkové zámery, ak by šlo o obdobné činnosti v rámci tej istej komunikácie?



3. Uplatnia sa kritériá uvedené v rozsudku Súdneho dvora Európskych Spoločenstiev (tretia komora) zo 16. marca 2006, Komisia/Španielsko, C-332/04 <sup>(3)</sup>, najmä v bodoch 69 a 88 na zábery, o ktoré ide v tomto súdnom konaní, ak sa zohľadní ich povaha a charakter komunikácií, na ktorých sa majú zábery vykonať, ako aj vlastnosti týchto zámerov, ich rozsah, vplyv na životné prostredie, rozpočet a prípadné rozdelenie celkového zámeru na čiastkové zábery, ak by šlo o obdobné činnosti v rámci tej istej komunikácie, a je preto potrebné tieto zábery predložiť na konanie o posúdení vplyvov na životné prostredie?

4. V zmysle skutočností, ktoré vyplývajú zo správneho spisu, a najmä k nemu priložených štúdií a správ, má sa zato, že španielske orgány si v súvislosti so zámermi, o ktoré ide v tomto súdnom konaní, splnili povinnosti vyplývajúce zo smernice Rady 85/337/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, hoci predmetné zábery neboli formálne predložené na konanie o posúdení vplyvov na životné prostredie, ktoré upravuje uvedená smernica?

(1) Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie.

(2) Smernica Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 85/337/EHS, uverejnená v Ú. v. ES L 73, s. 5; Mim. vyd. 15/003, s. 151.

(3) Zb. s. I-40.

### Žaloba podaná 15. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika

(Vec C-149/07)

(2007/C 129/07)

Jazyk konania: poľština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Hottiaux a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

#### Návrhy žalobkyne

— konštatovať, že Poľská republika si tým, že nestanovila právny rámec na vydávanie povolení paralelných dovozov prípravkov na ochranu rastlín, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 28 ES,

— zaviazat Poľskú republiku na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Článok 28 ES stanovuje, že množstevné obmedzenia dovozu a všetky opatrenia s rovnocenným účinkom sú medzi členskými štátmi zakázané. Komisia sa domnieva, že Poľská republika si tým, že nestanovila právny rámec na vydávanie povolení na uvedenie na trh prípravkov na ochranu rastlín, dovezených z iných členských štátov, v ktorých bolo ich uvedenie na trh už povolené a ktoré sú (v zmysle judikatúry Súdneho dvora) rovnaké ako prípravky, ktoré už boli na poľskom trhu povolené, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 28 ES.

V súlade s judikatúrou Súdneho dvora, v prípade neexistencie harmonizácie „musí byť akákoľvek obchodno-právna úprava členských štátov, ktorá je spôsobilá narušiť priamo alebo nepriamo, skutočne alebo potenciálne obchod v rámci Spoločenstva, považovaná za opatrenie s rovnocenným účinkom ako množstevné obmedzenia“. Súdny dvor tiež rozhodol, že právna úprava alebo vnútroštátna prax, ktorá vedie k regulácii dovozu, takže ho môžu realizovať len niektoré hospodárske subjekty, kým ostatné sú vylúčené, predstavuje opatrenie s rovnocenným účinkom ako množstevné obmedzenia. Je preto potrebné ustanoviť konanie ktoré umožní požiadať o predchádzajúce povolenie uvedenia dovezených výrobkov na trh na základe všeobecne platných pravidiel, ktoré by zaväzovali i vnútroštátne orgány. Toto konanie musí byť ľahko prístupné a ukončené v rámci primeraných lehôt. Takéto všeobecne platné pravidlá sú potrebné, aby dotknuté osoby mohli poznať práva, ktoré im z práva Spoločenstva vyplývajú.

Aj keď nový návrh zmeny poľskej právnej úpravy v tejto súvislosti môže byť Komisiou prijatý, tento nenadobudol účinnosť po skončení lehoty dvoch mesiacov, ktorú Komisia uviedla vo svojom odôvodnenom stanovisku, požadujúcom ukončenie tohto porušenia. Podľa ustálenej judikatúry sa nespĺnenie povinnosti musí posudzovať podľa právnej situácie v členskom štáte v čase skončenia lehoty uvedenej v odôvodnenom stanovisku. Následné zmeny Súdny dvor nemôže zohľadniť.

#### Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 21. marca 2007 – Finanzamt für Körperschaften III in Berlin/Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt GmbH

(Vec C-157/07)

(2007/C 129/08)

Jazyk konania: nemčina

#### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt GmbH

Žalovaný: Finanzamt für Körperschaften III in Berlin

**Žaloba podaná 22. marca 2007 – Komisia Európskych spoločností/Portugalská republika**

(Vec C-160/07)

(2007/C 129/09)

Jazyk konania: portugalcina

**Prejudiciálne otázky**

1. Odporuje článku 31 Dohody o Európskom hospodárskom priestore<sup>(1)</sup> taká právna úprava členského štátu, podľa ktorej daňovník usadený v jednom členskom štáte a v ňom podliehajúci neobmedzenej daňovej povinnosti síce podľa dohody o zamedzení dvojitého zdanenia môže za určitých podmienok pri stanovení celkovej sumy príjmov odpočítať oslobodené straty zo stálej prevádzkarne nachádzajúcej sa v inom členskom štáte,

— podľa ktorej však odpočítaná čiastka v prípade, že v niektorom z nasledujúcich zdaňovacích období pri príjmoch zo živnostenskej činnosti zo stálych prevádzkarní nachádzajúcich sa v inom členskom štáte, ktoré majú byť podľa dohody o zamedzení dvojitého zdanenia oslobodené, celkove vyplynie kladná čiastka, musí byť v príslušnom zdaňovacom období pri stanovení celkovej sumy príjmov znovu pripočítaná,

— naposledy uvedené však nie vtedy, keď daňovník preukáže, že podľa platných predpisov tohto iného členského štátu, ktoré sa na neho vzťahujú, nemôže byť odpočet strát „vo všeobecnosti“ uplatnený v iných rokoch, ako v roku, v ktorom strata vznikla, čo nie je možné, keď mu odpočet strát v tomto inom štáte podľa jeho práva síce je vo všeobecnosti umožnený, avšak v konkrétnej situácii, v ktorej sa daňovník nachádza, sa neuskutočnil?

2. V prípade kladnej odpovede: Bude to mať vplyv na štát, v ktorom je daňovník usadený, že obmedzenie odpočtu strát v inom členskom štáte (ako v štáte z ktorého pochádza zdroj) porušuje článok 31 Dohody o Európskom hospodárskom priestore, pretože toto obmedzenie znevýhodňuje daňovníka, ktorý tam so svojimi príjmami zo stálej prevádzkarne podlieha daňovej povinnosti len čiastočne oproti daňovníkovi, ktorý tam plne podlieha daňovej povinnosti?

3. Ďalej v prípade kladnej odpovede: Musí sa štát, v ktorom je daňovník usadený, vzdať dodatočného zdanenia zahraničných strát zo stálych prevádzkarní, ak by sa tieto straty inak nemohli odpočítať v žiadnom členskom štáte, pretože stála prevádzkarňa v inom členskom štáte bola zrušená?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES, L 1, s. 1; Mim. vyd. 11/052, s. 3.

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: K. Simonsson a P. Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Portugalská republika tým, že neprebrala ustanovenia článku 7b v spojení s časťou B bodom 3 prílohy XI, článku 9 ods. 2 a článku 12 ods. 1 v spojení s prílohou VII smernice 95/21/ES<sup>(1)</sup> v znení zmien a doplnení (najmä v znení smernice 2001/106/ES<sup>(2)</sup>) do vnútroštátneho právneho poriadku, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z uvedenej smernice 95/21/ES v znení smernice 2002/84/ES<sup>(3)</sup>,

— zaviazat Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice 95/21/ES do vnútroštátneho právneho poriadku uplynula 30. júna 1996. Lehota na prebratie smernice 2001/106/ES do vnútroštátneho právneho poriadku uplynula 22. júla 2003. Lehota na prebratie smernice 2002/84/ES do vnútroštátneho právneho poriadku uplynula 23. novembra 2003.

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 95/21/ES z 19. júna 1995 týkajúca sa presadzovania medzinárodných štandardov pre bezpečnosť lodí, ochranu proti znečisteniu a životné a pracovné podmienky na lodiach (prístavná štátna kontrola) vzhľadom k lodnej preprave, ktorá využíva prístavy spoločenstva a plaví sa vo vodách pod jurisdikciou členských štátov (Ú. v. L 157, s. 1; Mim. vyd. 07/002, s. 263).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/106/ES z 19. decembra 2001 (Ú. v. L 19, s. 17; Mim. vyd. 07/006, s. 47).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2002/84/ES z 5. novembra 2002, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice o námornej bezpečnosti a o zabránení znečisteniu z lodí (Ú. v. L 324, s. 53; Mim. vyd. 07/007, s. 173).

**Odvolanie podané 26. marca 2007: Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) zo 17. januára 2007 vo veci T-129/06, Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar/Komisia Európskych spoločností**

(Vec C-163/07 P)

(2007/C 129/10)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Odvolateľ: Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar (v zastúpení: Ç. Şahin, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností

### Návrhy odvolateľa

- zrušiť uznesenie Súdu prvého stupňa Európskych spoločností zo 17. januára 2007 vo veci T-129/06 <sup>(1)</sup>, doručené odvolateľom 26. januára 2007, a vyhlásiť napadnuté rozhodnutie odporkyne č. MK/KS/DELTUR/(2005)/SecE/D/1614 z 23. decembra 2005 za neplatné,
- alternatívne, zrušiť v tomto rozsahu uznesenie Súdu prvého stupňa uvedené v bode 1 a vyhlásiť napadnuté rozhodnutie odporkyne č. MK/KS/DELTUR/(2005)/SecE/D/1614 z 23. decembra 2005 za neplatné a vyhovieť návrhom žalobcov predloženým v konaní na Súde prvého stupňa,
- v krajnom prípade alternatívne, zrušiť uznesenie Súdu prvého stupňa uvedené v bode 1 a vrátiť vec Súdu prvého stupňa,
- zaviazat odporkyňu na náhradu trov konania.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolatelia svoje odvolanie proti uvedenému uzneseniu odôvodňujú takto.

Súd nie je obmedzený na to, aby vykonal zistenie skutkového stavu v prebiehajúcich konaniach len podľa návrhov účastníkov konania a rozhodol len na základe účastníkmi konania navrhnutých dôkazných prostriedkov. Článok 21 Štatútu Súdneho dvora naopak zdôrazňuje, že Súdny Európskych spoločností majú povinnosť objasniť skutkový stav a nielen môžu konať z vlastnej iniciatívy, ale musia tak urobiť, ak je to potrebné.

Súd porušil článok 21 Štatútu Súdneho dvora, článok 64 svojho rokovacieho poriadku a materálne právo Spoločenstva v súvislosti so zásadami o dosahu domnienky legality právneho aktu, ako aj s teóriou prvého dojmu (*prima facie*) tým, že v tomto prípade neobjasnil, či sa v napadnutom rozhodnutí odporkyne uskutočnilo riadne poučenie o opravnom prostriedku a to, že

navrhovatelia boli informovaní o formálnej vade až po uplynutí jedného mesiaca, teda po uplynutí lehoty. Právo Spoločenstva totiž ako dôsledok obzvlášť závažných a zjavných väd právneho aktu správnych orgánov pozná inštitút absolútne neplatného právneho aktu.

V prípade riadneho poučenia o opravnom prostriedku by navrhovatelia boli priamo poverili schváleného advokáta a boli by teda podali žalobu v lehote. Výčitka Súdu, že navrhovatelia a ich tureckí advokáti nevyňali všetku starostlivosť, ktorú možno od obozretného žalobcu vyžadovať, nezabavuje odporkyňu povinnosti vykonať riadne poučenie o opravnom prostriedku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 212, s. 29.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de Grande Instance de Nantes (Francúzsko) 27. marca 2007 – James Wood/Fonds de Garantie**

(Vec C-164/07)

(2007/C 129/11)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal de Grande Instance de Nantes

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: James Wood

Žalovaný: Fonds de Garantie

### Prejudiciálne otázky

Sú ustanovenia článku 706-3 Trestného poriadku s ohľadom na všeobecnú zásadu zákazu diskriminácie na základe štátnej príslušnosti zakotvenú v článku 12 Rímskej zmluvy zlučiteľné s právom Spoločenstva, ak štátny príslušník Európskeho spoločenstva s bydliskom vo Francúzsku, otec dieťaťa s francúzskou štátnou príslušnosťou, ktoré zahynulo mimo územia Francúzska, nesmie mať prospech z odškodnenia, ktoré poskytuje Fonds de Garantie, a to iba z dôvodu jeho štátnej príslušnosti?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret (Dánsko) 27. marca 2007 – Skatteministeriet/Ecco Sko A/S**

(Vec C-165/07)

(2007/C 129/12)

Jazyk konania: *dánčina*

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles (Belgicko) 29. marca 2007 – AXA Belgium SA, predtým AXA Royale Belge SA/1. Belgické kráľovstvo, administration de la TVA, de l'enregistrement et de domaines, 2. Belgické kráľovstvo, administration de l'inspection spéciale des impôts**

(Vec C-168/07)

(2007/C 129/13)

Jazyk konania: *francúzština*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Vestre Landsret

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Skatteministeriet (Dánske ministerstvo pre správu daní)

*Žalovaný:* Ecco Sko A/S

**Prejudiciálne otázky**

1. Má byť príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1978 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup>, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 2263/2000 z 13. októbra 2000 <sup>(2)</sup> vykladaná v tom zmysle, že obuv, aká je predmetom v konaní vo veci samej má byť zaradená pod obuv so zvrškom z usne do položky 6403 KN alebo ako obuv so zvrškom z textilných materiálov do položky 6404 KN?
2. Je doplnková poznámka I ku kapitole 64 KN, ktorá bola pripojená nariadením Komisie č. 3800/92 z 23. decembra 1992, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady č. 2658/87 <sup>(3)</sup>, zlučiteľná s poznámkou 4 písm. a) ku kapitole 64 KN?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, s. 1; Mím. vyd. 02/002, s. 382.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2263/2000 z 13. októbra 2000, ktorým sa mení príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 264, s.1). Opravné znenie uverejnené v Ú. v. ES L 276 z 28. októbra 2000, s. 92.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 348, s. 8.

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour d'appel de Bruxelles

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* AXA Belgium SA, predtým AXA Royale Belge SA

*Žalovaní:* 1. Belgické kráľovstvo, administration de la TVA, de l'enregistrement et de domaines, 2. Belgické kráľovstvo, administration de l'inspection spéciale des impôts

**Prejudiciálne otázky**

Majú sa ustanovenia šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia <sup>(1)</sup>, najmä jej článok 13 A ods. 1 písm. f) vykladať tak, že umožňujú členským štátom priznať oslobodenie od dane len v prípade, keď nezávislé zoskupenia osôb poskytujú služby výlučne v prospech svojich členov s vylúčením nečlenov?

<sup>(1)</sup> Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145; Mím. vyd. 09/001 s. 23).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Superior de Justicia de Canarias (Španielsko) 2. apríla 2007 – Comunidad Autonoma de Canarias/Club Nautico de Gran Canaria**

(Vec C-186/07)

(2007/C 129/14)

*Jazyk konania: španielčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal Superior de Justicia de Canarias

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Comunidad Autonoma de Canarias

*Žalovaný:* Club Nautico de Gran Canaria

**Prejudiciálne otázky**

Tribunal Superior de Justicia de Canarias rozhodol položiť Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev prejudiciálnu otázku o tom, aké účinky má jeho rozsudok zo 7. mája 1998 <sup>(1)</sup> na článok 10 ods. 1 bod 13 zákona č. 20/91, a postúpiť mu príslušný spis.

<sup>(1)</sup> Vec C-124/96, Komisia/Španielsko, Zb. s I-2501.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Zutphen (Holandsko) 3. apríla 2007 – trestné konanie proti Dirk Endendijk**

(Vec C-187/07)

(2007/C 129/15)

*Jazyk konania: holandsčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank Zutphen

**Účastník konania pred vnútroštátnym súdom**

Dirk Endendijk

**Prejudiciálne otázky**

1. Ako sa má vykladať pojem „uviazanie“ v zmysle smernice 91/629/EHS <sup>(1)</sup> v spojení s rozhodnutím 97/182/ES <sup>(2)</sup>?

2. Je pritom relevantný materiál, dĺžka povrazu ako aj účel uviazania?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 91/629/EHS z 19. novembra 1991, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu teliat (Ú. v. ES L 340, s. 28; Mim. vyd. 03/012, s. 144).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 97/182/ES z 24. februára 1997, ktorým sa mení a dopĺňa príloha smernice 91/629 (Ú. v. L 76, s. 30).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de Cassation (Francúzsko) 3. apríla 2007 – Commune de Mesquer/Total France SA, Total International Ltd**

(Vec C-188/07)

(2007/C 129/16)

*Jazyk konania: francúzština*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de Cassation

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Navrhovateľka:* Commune de Mesquer

*Odporkyne:* Total France SA, predtým Total raffinage distribution, a Total International Ltd

**Prejudiciálne otázky**

1. Môže sa ťažký vykurovací olej, teda produkt procesu rafinácie a zodpovedajúci špecifikáciám užívateľa, ktorý výrobca určil na predaj ako palivo, a ktorý je uvedený v smernici 68/414/EHS z 20. decembra 1968 <sup>(1)</sup>, zmenenej a doplnenej smernicou 98/93/ES zo 14. decembra 1998 <sup>(2)</sup>, týkajúcou sa strategických zdrojov spojených so záväzkom skladovania zásob, kvalifikovať ako odpad v zmysle článku 1 smernice 75/442/EHS z 15. júla 1975 <sup>(3)</sup>, zmenenej a doplnenej smernicou 91/156/EHS z 18. marca 1991 <sup>(4)</sup> a kodifikovanej smernicou 2006/12/ES <sup>(5)</sup>?

2. Je náklad ťažkého vykurovacieho oleja prepravovaný loďou a vypustený do mora v dôsledku nehody sám o sebe alebo v dôsledku jeho zmiešania s vodou a usadeninami, odpadom v zmysle bodu Q 4 prílohy I smernice 2006/12/ES?

3. V prípade zápornej odpovede na otázku č. 1 a kladnej odpovede na otázku č. 2, možno výrobcu ťažkého vykurovacieho oleja (Total raffinage) a/alebo predajcu a nájomcu (Total international Ltd) považovať za pôvodcu a/alebo držiteľa odpadu v zmysle článku 1 písm. b) a c) smernice 2006/12/ES a na účely uplatnenia článku 15 tej istej smernice, hoci ho v čase nehody, kedy sa z neho stal odpad, prepravovala tretia osoba?

- (<sup>1</sup>) Smernica Rady 68/414/EHS z 20. decembra 1968, ktorou sa členským štátom EHS ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (Ú. v. ES L 308, s. 14; Mim. vyd. 12/001, s. 29).
- (<sup>2</sup>) Smernica Rady 98/93/ES zo 14. decembra 1998, ktorou sa členským štátom EHS ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (Ú. v. ES L 358, s. 100; Mim. vyd. 12/002, s. 68).
- (<sup>3</sup>) Smernica Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23).
- (<sup>4</sup>) Smernica Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 75/442/EHS o odpadoch (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mim. vyd. 15/002, s. 3).
- (<sup>5</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES z 5. apríla 2006 o odpadoch (Ú. v. EÚ L 114, s. 9).

### Žaloba podaná 3. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-189/07)

(2007/C 129/17)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločstiev (v zastúpení: P. Oliver a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

#### Návrhy žalobkyne

— určiť, že Španielske kráľovstvo si tým,

že na svojom území a v morských vodách, na ktoré sa vzťahuje jeho suverenita alebo právomoc, nevykonalo dostatočným spôsobom kontrolu, inšpekciu a dozor nad rybárskymi činnosťami, ktoré zahŕňajú aj vykladanie a obchodovanie s druhmi, ktoré sú predmetom ustanovení o minimálnych povolených veľkostiach podľa nariadení (ES) č. 850/98 (<sup>1</sup>) a č. 2406/96 (<sup>2</sup>),

že sa dostatočne neusilovalo o to, aby boli prijaté vhodné opatrenia proti osobám zodpovedným za porušovanie právnej úpravy Spoločenstva, najmä začatím správneho

alebo trestného konania a uložením odrádzajúcich sankcií týmto osobám,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 2 ods. 1 a článku 31 ods. 1 a 2 nariadenia (EHS) č. 2847/39 (<sup>3</sup>),

— zaviazať Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Platný právny rámec vyžaduje aby členské štáty:

- zaviedli účinný systém kontroly, inšpekcie a dozoru na vykladanie a obchodovanie s druhmi, ktoré sú predmetom ustanovení o minimálnych povolených veľkostiach,
- ukladali odrádzajúce sankcie osobám zodpovedným za porušovanie právnej úpravy Spoločenstva,
- účinne vymáhali sankcie, ktoré môžu byť uložené zodpovedným osobám, na účely predchádzania bezdôvodnému obohateniu pochádzajúcemu z protiprávnej činnosti.

V tejto veci bolo oprávnené konštatované, že Španielske kráľovstvo nesplnilo povinnosti, ktoré mu práva úprava Spoločenstva ukladá vo veciach kontroly a sankcionovania porušovaní v oblasti rybolovu. Toto nesplnenie povinnosti bolo dokázané nielen závermi inšpektorov Spoločenstva, ale uznané aj samotným žalovaným.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1993 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov (Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1; Mim. vyd. 04/003, s. 217).

(<sup>2</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 2406/96 z 26. novembra 1996 ustanovujúce spoločné normy pre obchodovanie s určitými produktmi rybolovu (Ú. v. ES L 334, 23.12.1996, s. 1; Mim. vyd. 04/002, s. 331).

(<sup>3</sup>) Nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1; Mim. vyd. 04/002, s. 70).

### Žaloba podaná 3. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločstiev/Talianka republika

(Vec C-190/07)

(2007/C 129/18)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločstiev (v zastúpení: C. Cattabriga, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Talianska republika

**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Talianska republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2004/117/ES<sup>(1)</sup> z 22. decembra 2004, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES, 2002/55/ES a 2002/57/ES ohľadne úradných skúšok vykonávaných pod úradným dohľadom a rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách, a v každom prípade tým, že ich neoznámila Komisii, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 8 tejto smernice,
- zaviazat' Taliansku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice 2004/117/ES uplynula 1. októbra 2005.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 14, 2005, s. 18.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Zala Megyei Bíróság (Maďarská republika) 10. apríla 2007 – OTP Bank Rt. a Merlin Gerin Kft./Zala Megyei Közigazgatási Hivatal**

(Vec C-195/07)

(2007/C 129/19)

Jazyk konania: maďarčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Zala Megyei Bíróság

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* OTP Bank Rt. a Merlin Gerin Kft.ó Rt., OTP Bank Rt., ERSTE Bank Hungary Rt. a Vodafon Magyarország Mobil Távozlési Rt.

*Žalovaný:* Zala Megyei Közigazgatási Hivatal vezetője

**Prejudiciálne otázky**

1. Môže sa ustanovenie bodu 4 ods. 3 písm. a) prílohy X „aktu o pristúpení“ (Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia<sup>(1)</sup>), ktoré sa má použiť podľa článku 24 tohto aktu, a ktoré stanovuje, že „... Maďarsko je do 31. decembra 2007 vrátane oprávnené uplatňovať zníženia miestnej dane

z podnikania až do výšky 2 % čistých príjmov podnikov, ktoré je priznané orgánmi miestnej samosprávy na obmedzené obdobie na základe článkov [§§ – neoficiálny preklad] 6 a 7 zákona C z roku 1990 o miestnych daniach“ vykladať v tom zmysle, že:

- Maďarsku bola priznaná prechodná výnimka, ktorá ho oprávňuje na zachovanie dane z podnikania, alebo v tom zmysle, že
- Zmluva o pristúpení tým, že umožnila Maďarsku zachovať zníženie dane z podnikania zároveň uznala právo Maďarska na zachovanie dane z podnikania ako druhu dane?

2. Ak je odpoveď Európskeho súdneho dvora na otázku č. 1 záporná, tak ďalšia otázka súdu znie:

Na základe akých kritérií sa má podľa správneho výkladu šiestej smernice Rady (77/388/EHS) zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov o dani z obratu – spoločnom systéme pre daň z pridanej hodnoty, jednotnom základe jej stanovenia<sup>(2)</sup> považovať určitý druh dane za inú daň, ako daň z obratu podľa článku 33 šiestej smernice?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 236, s. 846.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

**Odvolaie podané 12. apríla 2007: Aktieselskabet af 21. november 2001 proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) zo 6. februára 2007 vo veci T-477/04, Aktieselskabet af 21. november 2001/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), TDK Kabushiki Kaisha (TDK Corp.)**

(Vec C-197/07 P)

(2007/C 129/20)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Odvolaieľ:* Aktieselskabet af 21. november 2001 (v zastúpení: C. Barret Christiansen, advokát)

*Ďalší účastníci konania:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), TDK Kabushiki Kaisha (TDK Corp.)

**Návrhy odvolateľa**

Odvolaieľ navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil v celom rozsahu rozhodnutie Súdu prvého stupňa zo 6. februára 2007, vo veci T-477/04 (napadnuté rozhodnutie),

- zaviazal Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) na náhradu trov odvolacieho konania pred Súdny dvorom,
- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu zo 7. októbra 2004, vo veci R-364/2003-1,
- zaviazal Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) na náhradu trov konania pred Súdom prvého stupňa a ÚHVT.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

V rámci tohto odvolania odvolateľ uvádza:

na účely zistenia dobrého mena v súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva skorších ochranných známk Súd prvého stupňa nesprávne:

1. v napadnutom rozhodnutí nerozlišil medzi 36 skoršími ochrannými známkami;
2. zohľadnila dôkaz, ktorý nebol v súlade s oficiálnymi usmerneniami ÚHVT;
3. zohľadnil dôkaz, ktorý nemal súvislosť so skoršími ochrannými známkami;
4. zohľadnil dátumom neoznačený dôkaz;
5. nezohľadnil skutočnosť, že rozhodujúci dátum pre preukázanie dobrého mena je dátum uvedený v napadnutej prihláške ochrannej známky Spoločenstva;
6. potvrdil dobré meno založené na dôkaze, ktorý nebol približný v čase podania prihlášky ochrannej známky Spoločenstva;
7. zohľadnil prieskum trhu ako dôkaz dobrého mena bez akéhokoľvek dôkazu o tom:
  - a) či bol vedený nezávislou a uznanou prieskumnou inštitúciou alebo spoločnosťou;
  - b) aký bol počet a profil (pohlavie, vek, povolanie a spoločenské postavenie) osôb, ktorým boli kladené otázky;
  - c) akou, bola metóda a okolnosti za akých prieskum bol uskutočnený a vyplnený zoznam otázok obsiahnutých v dotazníku;
  - d) či percento vyplývajúce z prieskumu zodpovedá celkovému počtu osôb, ktorým boli kladené otázky alebo len tým, ktorí na ne zodpovedali;
8. nevzal do úvahy individuálnu dôkaznú hodnotu dôkazov predložených pred celkovým posúdením.

Pri zisťovaní využívania dobrého mena v zmysle článku 8 ods. 5 nariadenia o ochranných známkach Spoločenstva Súd prvého stupňa nesprávne:

9. založil svoje rozhodnutie na využívaní dobrého mena nie na všeobecnej známosti, čo nie je v súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia o ochranných známkach Spoločenstva;
10. dospel k záveru, že možnosť, ktorá nemôže byť vylúčená stačí na preukázanie zjavného dôkazu o budúcej pravdepodobnosti, ktorá nie je hypotetická, využívania dobrého mena skoršej ochrannej známky prihlasovateľom.

**Odvolanie podané 12. apríla 2007: Donal Gordon proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) zo 7. februára 2007 vo veci T-175/04, Donal Gordon/ Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-198/07 P)

(2007/C 129/21)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

Odvolateľ: Donal Gordon (v zastúpení: J. Sambon, P.-P. Van Gehuchten a Ph. Reyniers, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy odvolateľa

- zrušiť rozsudok vo veci T-175/04 a rozhodnúť vo veci samej,
- potvrdiť podstatný odvolateľov záujem pokiaľ ide o jeho hodnotenie služobného postupu nezávisle od administratívne záujmu,
- uznať, že invalidita nemá trvalý charakter a z tohto hľadiska zdravotná služba Komisie má na ňu hľadiť a ju posudzovať,
- priznať odvolateľovi právo na súdnu ochranu vzhľadom na hodnotenie služobného postupu,
- priznať odvolateľovi právo na náhradu škody vo výške 1,5 milióna eur,
- priznať právo na primeranú náhradu trov konania.



**Odvolacie návrhy a hlavné tvrdenia**

Odvolaateľ tvrdí, že rozsudok Súdu prvého stupňa je založený na nesprávnych a/alebo svojvoľných úsudkoch a to preto, že:

- popiera odvolateľov autonómny záujem pokiaľ ide o jeho hodnotenie služobného postupu,
- speje k mylným záverom pokiaľ ide o neplatnosť právnych predpisov a ich následné použitie,
- odníma odvolateľovi súdnu ochranu napriek nevyriešenej otázke, či jeho zdravotné ťažké postihnutie – invalidita je dočasná alebo nie,
- rozhoduje o náhrade škody bez ohľadu na skutočnosti, ktoré súvisia s odvolateľovou situáciou.

---

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko) 12. apríla 2007 – Alfonso Luigi Marra/Eduardo De Gregorio**

(Vec C-200/07)

(2007/C 129/22)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštatny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte suprema di cassazione

**Účastníci konania pred vnútroštatným súdom**

Odvolaateľ: Alfonso Luigi Marra

Odporca: Eduardo De Gregorio

**Prejudiciálne otázky**

1. Či aj v prípade nečinnosti poslanca Európskeho parlamentu, ktorý nevyužije možnosť, ktorú mu priznáva článok 6 ods. 2 Rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup> požiadať priamo predsedu o ochranu imunity a výsad, je súd, ktorý rozhoduje v občianskoprávnom konaní, povinný požiadať predsedu o zbavenie imunity za účelom pokračovania v konaní a prijatia rozhodnutia?

alebo

2. Ak Európsky parlament neoznami, že chce chrániť imunitu a výsady poslanca, môže súd, ktorý rozhoduje v občianskoprávnom konaní, rozhodnúť o existencii či neexistencii takejto výsady pri zohľadnení osobitných okolností v prejednávanej veci?

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 44, 15.2.2005, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko) 13. apríla 2007 – Alfonso Luigi Marra/Clemente Antonio**

(Vec C-201/07)

(2007/C 129/23)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštatny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte suprema di cassazione

**Účastníci konania pred vnútroštatným súdom**

Odvolaateľ: Alfonso Luigi Marra

Odporca: Clemente Antonio

**Prejudiciálne otázky**

Prejudiciálne otázky sú rovnaké ako vo veci C-200/07.

---

**Žaloba podaná 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika**

(Vec C-206/07)

(2007/C 129/24)

Jazyk konania: portugalská

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Pignataro a M. Afonso, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

**Návrhy**

— určiť, že Portugalská republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Komisie 2004/33/ES z 22. marca 2004, ktorou sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/98/ES týkajúca sa niektorých technických požiadaviek na krv a zložky z krvi alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice <sup>(1)</sup>,

— zaviazat Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice uplynula 8. februára 2005.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 91, 30. marca 2004, s. 25; Mím. vyd. 15/008, s. 272.

**Žaloba podaná 20. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-210/07)

(2007/C 129/25)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Vidal Puig a P. Dejmek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

**Návrhy**

— určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES (<sup>1</sup>) z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernici 2001/14/ES o pridelení kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Smernica o bezpečnosti železníc), alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 33 tejto smernice,

— zaviazat Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice 2004/49/ES uplynula 30. apríla 2006.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 164, s. 44; Mím. vyd. 07/008, s. 227.

**Žaloba podaná 25. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko**

(Vec C-216/07)

(2007/C 129/26)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Condou-Durande a W. Bogensberger, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

**Návrhy žalobkyne**

— Spolková republika Nemecko si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 2003/110/ES z 25. novembra 2003 o pomoci v prípadoch tranzitu na účely leteckého odsunu (<sup>1</sup>) tým, že v stanovenej lehote neprijala právne a správne predpisy potrebné na dosiahnutie súladu s uvedenou smernicou, prípadne tým, že o prijatí týchto predpisov neinformovala Komisiu,

— zaviazat Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice 2003/110/ES uplynula 5. decembra 2005.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 321, s. 26; Mím. vyd. 19/006, s. 233.

**Žaloba podaná 25. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko**

(Vec C-218/07)

(2007/C 129/27)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Condou, W. Bogensberger, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

**Návrhy žalobkyne**

— Spolková republika Nemecko si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003 o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom <sup>(1)</sup> tým, že v stanovenej lehote neprijala právne a správne predpisy potrebné na dosiahnutie súladu z uvedenou smernicou, prípadne tým, že o prijatí týchto predpisov neinformovala Komisiu,

— zaviazat Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Lehota na prebratie smernice 2003/109/ES uplynula 23. januára 2006.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 16, s. 44; Mim. vyd.19/006, s. 272.

## SÚD PRVÉHO STUPŇA

### Žaloba podaná 26. marca 2007 – Imelios/Komisía

(Vec T-97/07)

(2007/C 129/28)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Imelios SA (Vélizi Villacoublay, Francúzsko)  
(v zastúpení: C. Curtil, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

#### Návrhy žalobcu

- pokiaľ ide o konanie, konštatovať nekontradiktórny charakter konania pred OLAF-om a Komisiou; konštatovať, že, ako to uznal sám OLAF, tento použil anonymné zdroje; konštatovať, že OLAF a Komisia žalobcovi odmietli oznámiť obsah správy o vyšetrovaní; konštatovať, že rozhodnutie Komisie je neodôvodnené; v dôsledku toho zrušiť oznámenie o dlhu,
- subsidiárne, konštatovať, že neboli zohľadnené dôkazy predložené žalobcom, že nebola skúmaná zodpovednosť skupiny..., v dôsledku toho zrušiť oznámenie o dlhu, pokiaľ ide o jeho podstatu,
- v každom prípade konštatovať, že posledná splátka subvencie nebola žalobcovi zaplatená, hoci sa jej tento nijak nevzdal; v dôsledku toho zaviazat Komisiu na zaplatenie žalobcovi sumy 34 368 eur a úrokov odo dňa podania tejto žaloby; zaviazat Komisiu na zaplatenie žalobcovi sumy 50 000 eur ako náhrady škody; zaviazat Komisiu na zaplatenie žalobcovi sumy 50 000 eur ako nákladov vynaložených v súvislosti s konaním; zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Dňa 21. decembra 1999 podpísal žalobca s Európskym spoločenstvom, v zastúpení Európskou komisiou, zmluvu IST-1999-10934 – ASSIST týkajúcu sa projektu „Knowledge Management for Help Desk Operators“, uzavretú v rámci 5. rámcového programu pre činnosť Spoločenstva týkajúcu sa výskumu, technologického rozvoja a demonštrácie (1998-2002) v oblasti otvorenej informačnej spoločnosti.

Na základe vyšetrovania OLAF-u a jeho správy o audite Komisia zaslala žalobcovi oznámenie o dlhu, ktorom od neho požadovala vrátenie už zaplatenej sumy ako subvencie Spoločenstva,

a to v súlade s príslušným zmluvným ustanovením, ktoré Komisii umožňovalo také vrátenie požadovať v prípade konštatovania podvodu alebo závažných finančných nezrovnalostí počas implementácie projektu. Ide o rozhodnutie napadnuté v rámci tejto žaloby. Ďalej, žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa zaviazal Komisiu na zaplatenie poslednej splátky subvencie, ako aj na náhradu škody, ktorá žalobcovi vznikla na jednej strane v dôsledku nezaplatenia poslednej splátky subvencie a na druhej strane v dôsledku konaní pred OLAF-om a neskôr pred Komisiou.

Na podporu svojho návrhu na neplatnosť sa žalobca dovoľáva porušenia základných práv, medzi nimi práva na obranu, počas vyšetrovania OLAF-u týkajúceho sa projektu „ASSIST“. Tvrdí, že počas vyšetrovacej fázy nemohol vzniesť svoje pripomienky a že záverečná správa OLAF-u, na ktorej sa zakladá rozhodnutie Komisie, mu zaslaná nebola, čím mu bolo zabránené vyjadriť sa k obvineniam vzneseným na jeho osobu.

Ďalej, žalobca sa dovoľáva chýbajúceho odôvodnenia rozhodnutia, ako aj oneskoreného oznámenia výhrad.

Subsidiárne, žalobca uvádza viaceré žalobné dôvody týkajúce sa podstaty napadnutého rozhodnutia, najmä skutočnosť, že Komisia nezohľadnila ním poskytnuté dôkazy týkajúce sa vynaložených nákladov. Žalobca ďalej tvrdí, že skutočným príjemcom subvencie, a teda osobou zodpovednou za prípadné zistené nezrovnalosti, je skupina LA POSTE, a nie žalobca.

### Žaloba podaná 4. apríla 2007 – UPS Europe a UPS Deutschland/Komisía

(Vec T-100/07)

(2007/C 129/29)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobcovia: UPS Europe NV/SA (Brusel, Belgicko) a UPS Deutschland Inc. & Co. OHG (Neuss, Nemecko) (v zastúpení: T. Ottervanger a E. Henny, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

**Návrhy**

Žalobcovia navrhujú aby Súd prvého stupňa:

- určil v súlade s článkom 232 ES, že Komisia porušila povinnosť konať z dôvodu, že nerozhodla o sťažnosti žalobcov podanej Komisii 22. apríla 2004,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania žalobcov,
- prijal ďalšie opatrenia, ktoré Súd prvého stupňa považuje za vhodné.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Svojím návrhom žalobcovia podávajú žalobu podľa článku 232 ES a tvrdia, že Komisia neprijala konečné rozhodnutie o ich sťažnosti pôvodne podanej 22. apríla 2004, doplnenej výzvou konať predloženou 27. novembra 2006, vzhľadom na údajné zneužitie dominantného postavenia Deutsche Post podľa článku 82 ES.

Žalobcovia tvrdia, že majú legitímny záujem na predložení takejto sťažnosti v súlade s požiadavkami článku 7 ods. 2 nariadenia č. 1/2003<sup>(1)</sup> a že sa ich nečinnosť Komisie bezprostredne a osobne dotýka. Žalobcovia tvrdia, že sú dotknutí stanovením nadmerných cien zo strany Deutsche Post na trhu na výstupe ako spotrebiteľia a aj ako konkurenti.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že podľa oznámenia Komisie o riešení sťažností predložených podľa článkov 81 ES a 82 ES<sup>(2)</sup> má Komisia povinnosť na základe sťažnosti na porušenie článku 82 ES začať konanie proti subjektu, proti ktorému sťažnosť smeruje, alebo prijať konečné rozhodnutie o zamietnutí sťažnosti potom, čo sťažovateľovi umožní predložiť vyjadrenie. Žalobcovia napriek tomu tvrdia, že hoci predložili svoje vyjadrenia k predbežnému zamietnutiu sťažnosti v určenej lehote, Komisia neprijala žiadne konečné rozhodnutie, čím porušila právo Spoločenstva.

Žalobcovia nakoniec tvrdia, že vzhľadom na okolnosti predmetného prípadu bolo približne trojročné obdobie, počas ktorého Komisiu opakovane vyzývali na konanie, dostatočne dlhé na prijatie konečného rozhodnutia. Najmä obdobie 18 mesiacov, ktoré ubehlo od predloženia ich posledného vyjadrenia, je podľa žalobcov viac ako dostatočné na to, aby umožnilo Komisii ukončiť tretiu fázu vyšetrovania.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1 – 25; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2004, s. 65 – 77.

**Žaloba podaná 26. marca 2007 – Dada/ÚHVT – Dada (DADA)**

(Vec T-101/07)

(2007/C 129/30)

Jazyk žaloby: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobca: Dada S.p.A. (Florenca, Taliansko) (v zastúpení: D. Caneva a G. Locurto, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Dada S.r.l.

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 12. januára 2007 v konaní R 1342/2005-1 oznámené Dada S.p.A. dňa 25. januára 2007, a v dôsledku toho vyhovieť prihláške č. 1903111 podanej spoločnosťou Dada S.p.A. aj s odkazom na služby uvedené v triede 42 Nicejskej dohody,
- uložiť žalovanému povinnosť nahradiť Dada S.p.A. trovy tohto konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka: obrazová ochranná známka tvorená slovom „DADA“, písaná paličkovým písmom na pozadí predstavujúcom čierny obdĺžnik, nad ktorým je vyobrazený atóm; prihláška č. 1.903.111 pre služby v triede 42.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: DAD S.r.l.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: talianska slovná ochranná známka „DADA“ pre služby v triedach 35, 37, 38 a 42, ako aj názov spoločnosti DADA používaný v bežnej obchodnej praxi v Taliansku na označenie týchto činností: „správa obchodných záležitostí, obchodná správa, kancelárske práce, obchod s nehnuteľnosťami, telekomunikácie, školenia, vzdelávanie, právne služby, počítačové programovanie“.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke a zamietnutie prihlášky k zápisu pre sporné služby.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: potvrdenie napadnutého rozhodnutia a zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: nedostatok dôkazov o užívaní národnej ochrannej známky uplatňovanom druhou stranou a neexistencia pravdepodobnosti zámeny.

**Žaloba podaná 5. apríla 2007 – Freistaat Sachsen/Komisia**

(Vec T-102/07)

(2007/C 129/31)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Freistaat Sachsen (Nemecko) (v zastúpení: C. von Donat a G. Quardt, Rechtsanwälte)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2007) 130, konečné znenie, z 24. januára 2007 o štátnej pomoci č. C 38/2005 (predtým NN 52/2004) poskytnutej Nemeckom skupine Biria v rozsahu, v akom sa týka opatrení 2 a 3 uvedených v tomto rozhodnutí, a
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobca napáda rozhodnutie Komisie K(2007) 130, konečné znenie, z 24. januára 2007, ktorým Komisia rozhodla, že štátna pomoc poskytnutá Nemeckom v prospech Bike Systems GmbH & Co. Thüringer Zweiradwerk KG, Sachsen Zweirad GmbH a Biria GmbH (teraz Biria AG), ktorá obsahuje tri opatrenia, je nezlučiteľná so spoločným trhom.

Žalobca uvádza, že je predmetným rozhodnutím Komisie priamo a osobne dotknutý, pretože opatrenia 2 a 3, ktorých obsahom sú záruky v prospech Sachsen Zweirad GmbH a Biria GmbH (teraz Biria AG), poskytol z vlastných prostriedkov na základe pokynov o ručení vydaných Freistaat Sachsen.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza po prvé porušenie práva Spoločenstva z dôvodu chybného výkladu schváleného režimu pomoci. V tejto súvislosti žalobca tvrdí, že žalovaná, ktorá nezohľadnila zodpovedajúcu definíciu v schválenom režime pomoci, považovala dotknuté podniky za podniky v ťažkostiach. Keďže podľa názoru žalobcu nejde o takýto prípad, ide v prípade opatrení 2 a 3 o schválené pomoci.

Okrem toho žalobca tvrdí, že žalovaná nesprávne vyhodnotila skutkový stav, keď vychádzala zo skutočnosti, že dotknuté podniky sú podniky v ťažkostiach.

Nakoniec žalobca tvrdí, že napadnuté rozhodnutie je nedostatočne odôvodnené.

**Žaloba podaná 6. apríla 2007 – BVGD/Komisia**

(Vec T-104/07)

(2007/C 129/32)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Belgische Vereniging van hadelaars in- en uitvoerders geslepen diamant (Antwerpy, Belgicko) (v zastúpení: G. Vandersanden, L. Levi a C. Ronzi, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 26. januára 2007, ktorým Európska Komisia zamietla sťažnosť podanú BVGD z dôvodu, že nie sú dostatočné dôvody konať o nej (vec COMP/39.221/B-2-BVGD/De Beers),
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa napáda rozhodnutie Komisie z 26. januára 2007 vo veci hospodárskej súťaže COMP/39.221/B-2 – BVGD/De Beers, ktorým Komisia zamietla sťažnosť žalobkyne týkajúcu sa porušenia článkov 81 ES a 82 ES v súvislosti so systémom Supplier of Choice uplatňovaným zo strany De Beers Group na distribúciu surových diamantov, s odôvodnením, že neexistuje dostatočný záujem Spoločenstva konať ďalej vo veci sťažnosti žalobkyne.

Žalobkyňa uvádza, že De Beers – producent surových diamantov, ktorý sa podľa žalobkyne venoval obchodovaniu so surovými diamantmi v etape do ich predaja – sa snaží prostredníctvom systému Supplier of Choice rozšíriť svoju kontrolu trhu tak, aby pokrývala celý tok diamantov od bane k spotrebiteľovi, teda tiež na ďalšiu etapu obchodovania.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza, po prvé, porušenie jej procesných práv ako sťažovateľky. Žalobkyňa uvádza, že i) Komisia jej zabránila vykonať jej právo podľa článku 8 ods. 1 nariadenia č. 773/2004 (1) na prístup k dokumentom, na ktorých Komisia založila svoje predbežné posúdenie, ii) Komisia vyvíjala na žalobkyňu nevhodný nátlak ukladaním časových lehôt vo veci, iii) Komisia svojou korešpondenciou so žalobkyňou uviedla žalobkyňu do omylu pokiaľ ide o štádium konania, a iv) Komisia nepribrala dôsledne žalobkyňu do konania.

Po druhej žalobkyňa uvádza, že Komisia porušila pojem záujmu Spoločenstva a dopustila sa zjavne nesprávnych posúdení, právnych chýb a porušila svoju povinnosť odôvodnenia.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES (Ú. v. EÚ L 123, 2004, s. 18; Mim. vyd. 08/003, s. 81).

### Žaloba podaná 2. apríla 2007 – MarketTools/ÚHVT – Optimus-Telecomunicações (ZOOMERANG)

(Vec T-105/07)

(2007/C 129/33)

Jazyk žaloby: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobca:* MarketTools, Inc. (San Francisco, Spojené štáty) (v zastúpení: W. von der Osten-Sacken a A. González Hähnlein, advokáti)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Optimus-Telecomunicações, SA (Maia, Portugalsko)

#### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 25. januára 2007 (odvolanie č. R 253/2006-2),
- zaviazat' Optimus-Telecomunicações, SA na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobca.

*Prihlasovaná ochranná známka:* slovná ochranná známka „ZOOMERANG“ pre tovary a služby zaradené do tried 9, 35 a 42 – prihláška č. 1 603 950.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky:* Optimus-Telecomunicações, SA.

*Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky:* národné slovné a obrazové ochranné známky „BOOMERANG“ pre tovary a služby zaradené do tried 9, 16, 35, 37, 38 a 42.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* vyhovie námietke v celom jej rozsahu.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 40/94 v rozsahu, v akom odvolací senát nesprávne posúdil podobnosť tovarov a služieb a predmetných ochranných známk.

### Žaloba podaná 11. apríla 2007 – Alcon/ÚHVT – \*Acri.Tec (BioVisc)

(Vec T-106/07)

(2007/C 129/34)

Jazyk žaloby: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobca:* Alcon, Inc. (Hünenberg, Švajčiarsko) (v zastúpení: M. Graf, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* \*Acri.Tec AG Gesellschaft für ophthalmologische Produkte (Hennigsdorf, Nemecko)

#### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 8. februára 2007 vo veci R 660/2006-2 Alcon, Inc. proti OHIM (BioVisc) v rozsahu, v akom zamietá námietku Alcon, Inc. proti prihláške ochrannej známky Spoločenstva č. 3 651 809 „BioVisc“,
- zaviazat' Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* \*Acri.Tec AG Gesellschaft für ophthalmologische Produkte.

*Prihlasovaná ochranná známka:* slovná ochranná známka „BioVisc“ pre tovary zaradené do triedy 5 – prihláška č. 3 651 809.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky:* prihlasovateľ.

*Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky:* slovné ochranné známky Spoločenstva a medzinárodné ochranné známky „PROVISC“ a „DUOVISC“ pre tovary zaradené do triedy 5.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* vyhovie námietke v celom jej rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia námietkového oddelenia a zamietnutie námietky v celom jej rozsahu.

Dôvody žaloby: predmetné ochranné známky sú zavádzajúco podobné a prihlasované tovary sú zhodné s tovarmi označovanými namietanými ochrannými značkami.

### Žaloba podaná 8. apríla 2007 – Spira/Komisía

(Vec T-108/07)

(2007/C 129/36)

Jazyk konania: angličtina

### Odvolanie podané 16. apríla 2007: Francisco Rossi Ferreras proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 1. februára 2007 vo veci F-42/05, Rossi Ferreras/Komisía

(Vec T-107/07 P)

(2007/C 129/35)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Odvolateľ: Francisco Rossi Ferreras (Luxemburg, Luxemburské veľkovejvodstvo) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy odvolateľa

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 1. februára 2007 vo veci F-42/05,
- vyhovieť návrhom odvolateľa podaným v prvostupňovom konaní a teda predovšetkým vyhlásiť za prípustnú a dôvodnú žalobu vo veci F-42/05,
- subsidiárne, vrátiť vec na posúdenie Súdom pre verejnú službu,
- rozhodnúť o výdavkoch, trovách a odmenách a zaviazat Komisiu na ich náhradu.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom odvolaní sa odvolateľ domáha zrušenia rozsudku Súdu pre verejnú službu, ktorým sa zamietla žaloba, ktorej predmetom je na jednej strane zrušenie jeho hodnotenia služobného postupu za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2003 a na druhej strane návrh na nahradenie mu Komisiou údajne utrpenej škody.

Na podporu svojho odvolania odvolateľ tvrdí, že Súd pre verejnú službu sa pri skúmaní dvoch dôvodov uplatnených v prvostupňovom konaní niekoľkokrát dopustil nesprávneho právneho posúdenia.

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Diamanthandel A. Spira BVBA (Antwerpy, Belgicko) (v zastúpení: J. Bourgeois, Y. van Gerven, F. Louis a A. Vallery, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 26. januára 2007, podľa článku 7 ods. 2 nariadenia Rady č. 773/2004, vo veci COMP/38.826/B-2 – Spira/De Beers/DTC Supplier of Choice,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa napáda rozhodnutie Komisie z 26. januára 2007 vo veci hospodárskej súťaže COMP/38.826/B-2 – Spira/De Beers/DTC Supplier of Choice, ktorým Komisia zamietla sťažnosť žalobkyne týkajúcu sa porušenia článkov 81 ES a 82 ES v súvislosti so systémom Supplier of Choice uplatňovaným zo strany De Beers Group na distribúciu surových diamantov, s odôvodnením, že neexistuje dostatočný záujem Spoločenstva konať ďalej vo veci sťažnosti žalobkyne.

Žalobkyňa uvádza, že De Beers – producent surových diamantov, ktorý sa podľa žalobkyne venoval obchodovaniu so surovými diamantmi v etape do ich predaja – sa snaží prostredníctvom systému Supplier of Choice rozšíriť svoju kontrolu trhu tak, aby pokrývala celý tok diamantov od bane k spotrebiteľovi, teda tiež na ďalšiu etapu obchodovania.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

Po prvé žalobkyňa uvádza, že Komisia nespĺnila svoju povinnosť viesť starostlivé a nestranné vyšetrowanie sťažnosti a skúmať s riadnou starostlivosťou a nestrannosťou protisúťažné konania oznámené v sťažnosti.

Po druhé žalobkyňa uvádza, že Komisia nemohla uviesť že neexistuje dostatočný záujem Spoločenstva konať ďalej vo veci sťažnosti, vzhľadom na rozsah predmetného podnikania, geografický rozsah protisúťažných konaní a poškodenie súťaže a vnútorného trhu spôsobené porušeniami.



Po tretie a nakoniec, žalobkyňa uvádza, že Komisia prijala záver o absencii dostatočného záujmu Spoločenstva na základe nesprávneho skutkového a právneho posúdenia okolností veci, keďže:

1. Komisia nezobrala do úvahy zjavný verejne uvádzaný protisúťažný cieľ obmedzeného distribučného systému De Beers;
2. Komisia nemohla posúdiť protisúťažné účinky distribučného systému De Beers bez predchádzajúceho posúdenia dominance De Beers a trhovej sily;
3. Komisia nezobrala do úvahy početné skutočnosti dávané do jej pozornosti v sťažnosti preukazujúcej inherentne poškodzujúcu a protisúťažnú povahu systému;
4. Komisia nesprávne posúdila účinnosť zmenených podmienok príslušnosti Ombudsmana, ktorého De Beers zapojil do riešenia sporov týkajúcich sa zavedenia distribučného systému, a
5. Komisia sa dopustila právnej chyby a zjavne nesprávneho posúdenia skutkového stavu konštatujúc, že distribučný systém De Beers neobmedzuje trh.

### Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Agrofert Holding/Komisia

(Vec T-111/07)

(2007/C 129/37)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobca: Agrofert Holding a.s. (Praha, Česká republika)  
(v zastúpení: R. Pokorný, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy

- zrušenie rozhodnutia Komisie SG.E.3/MIB/md D (2007) 1360 z 13. februára 2007, ktoré súvisí so žiadosťou o prístup k dokumentom vo veci č. COMP/M.3543 – PKN Orlen/Unipetrol a rozhodnutie Komisie 16796/16797 z 2. augusta 2006,
- uložiť Komisii povinnosť predložiť predmetné dokumenty,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Svojim návrhom sa žalobca domáha zrušenia, v súlade s článkom 230 ES, rozhodnutia Komisie z 13. februára 2007, ktoré súvisí so žiadosťou o prístup ku všetkým neuverejneným

dokumentom, ktoré sa týkajú oznamovacej fázy a predoznamovacej fázy spojenia podnikov (ďalej len „Rozhodnutie I“) ako aj následného potvrdzujúceho rozhodnutia Komisie č. 16796/16797 z 2. augusta 2006 (ďalej len „Rozhodnutie II“).

Žalobca uvádza, že obe rozhodnutia sú v rozpore s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie <sup>(1)</sup>, (ďalej len „Nariadenie“), keďže nepatria do vecnej pôsobnosti výnimiek uvedených v článku 4 ods. 2, ktoré sa týkajú ochrany obchodných záujmov, ochrany cieľov vyšetrovania, ochrany právneho poradenstva alebo jeho článku 4 ods. 3, ktorý sa týka rozhodovacieho konania.

Žalobca ďalej tvrdí, že článok 4 ods. 2 prvá zarážka nariadenia by nemal byť vykladaný tak, že sa bez výnimky uplatní na celý dokument ale len na jeho časti, ktoré obsahujú obchodné tajomstvá alebo citlivé informácie z obchodného hľadiska. Preto podľa názoru žalobcu, žalovaná teda mohla byť sprístupniť verejnosti časť požadovaných dokumentov alebo začerniť časti obsahujúce citlivé informácie bez toho, že by porušila ciele kontrol, vyšetrovaní alebo auditov, práva oznamovateľov a tretích osôb, ochranu právneho poradenstva alebo rozhodovacích konaní.

Okrem toho žalobca vyčíta, že žalovaná namiesto toho, aby vykonala individuálne preskúmanie každého dokumentu, ktorý z jej pohľadu patrí do vecnej pôsobnosti výnimky uvedenej v článku 4 ods. 2 tretia zarážka nariadenia, všeobecne zamietla žiadosť o prístup iba na základe skutočnosti, že všetky dokumenty obsahujú obchodné tajomstvá a nemôžu byť sprístupnené podľa článku 17 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup>. Takéto zovšeobecnenie je však v rozpore s článkom 4 ods. 6 nariadenia.

Okrem toho žalobca tvrdí, že vyššie uvedené výnimky sa uplatnia iba ak nepreváži verejný záujem na sprístupnení. Podľa názoru žalobcu takýto záujem pozostávajúci zo škody, ktorú utrpeli žalobca a minoritní akcionári zanikajúcej spoločnosti, na sprístupnení požadovaných dokumentov existuje a preváži nad výnimkami.

Ďalej žalobca uvádza, že Rozhodnutie I a II sú v rozpore s článkom 1 EÚ druhým pododsekom zakotvujúcim zásadu otvorenosti.

Nakoniec žalobca tvrdí, že žalovaná nerozhodla bez omeškania o potvrdenej žiadosti podľa článku 8 ods. 1 nariadenia, keďže nedodržala lehotu na odpoveď a prekročila ju o 100 pracovných dní.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43 – 48; Mím. vyd. 01/003, s. 331.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 – 22, Mím. vyd. 08/003 s. 40).

**Žaloba podaná 17. apríla 2007 – Hitachi a iní/Komisia**

(Vec T-112/07)

(2007/C 129/38)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

*Žalobcovia:* Hitachi Ltd (Tokio, Japonsko), Hitachi Europe Ltd (Maidenhead, Spojené kráľovstvo) Japan AE Power Systems Corp. (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: M. Reynolds, P. Mansfield a D. Arts, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločností

**Návrhy**

Žalobcovia navrhujú aby Súd prvého stupňa:

- zrušil napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom sa týka každého z nich,
- v dôsledku toho zrušil pokuty uložené každému z nich,
- alternatívne zrušil článok 2 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka každého z nich, alebo prinajmenšom zrušil alebo znížil pokuty uložené každému z nich,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobcovia podali žalobu o neplatnosť podľa článkov 225 ES a 230 ES proti rozhodnutiu Komisie z 24. januára 2007 (Vec COMP/F/38.899 – Rozvádzače izolované plynom – K(2006) 6762, konečné znenie), na základe ktorého Komisia dospela k záveru, že žalobcovia spolu s ďalšími podnikmi porušili článok 81 ES a článok 53 EHP v odvetví rozvádzačov izolovaných plynom (ďalej len „RIP“) súborom dohôd a zosúladených postupov spočívajúcich v a) rozdelení trhov, b) pridelení kvót a zachovaní príslušných trhových podielov, c) pridelení jednotlivých RIP projektov (bid-rigging) určeným výrobcom a manipulácii ponukového konania pre tieto subjekty, d) stanovení cien, e) dohody o ukončení licenčných zmlúv so subjektami, ktoré nie sú členmi kartelu a f) výmene citlivých trhových informácií. Alternatívne sa žalobcovia domáhajú, na základe článku 31 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003<sup>(1)</sup> zrušenia alebo zníženia pokút uložených každému z nich.

Dôvody, z ktorých žalobcovia vychádzajú, možno zhrnúť takto. Žalobcovia tvrdia, že Komisia porušila základné pravidlá ochrany práv na obhajobu, článok 2 nariadenia č. 1/2003 a článok 81 ES, ako aj všeobecné zásady práva Spoločenstva v týchto bodoch:

Po prvé sa uplatňuje, že Komisia porušila práva žalobcov na obhajobu tým, že im vo veľkom rozsahu neumožnila prístup

k niektorým údajne obviňujúcim dôkazom, ako aj k niektorým potenciálne oslobodzujúcim dokumentom.

Po druhé žalobcovia tvrdia, že Komisia nepreukázala existenciu porušenia článku 81 ods. 1 ES z právneho hľadiska požadovaného článkom 2 nariadenia č. 1/2003. V tomto ohľade žalobcovia osobitne uvádzajú, že Komisia nepreukázala existenciu všeobecnej dohody dotknutých európskych a japonských podnikov spôsobom uvedeným v rozhodnutí alebo že akákoľvek všeobecná dohoda predstavovala obmedzujúcu dohodu alebo obmedzujúci postup.

Po tretie žalobcovia tvrdia, že Komisia nepreukázala, že žalobcovia sa zúčastnili jediného a pokračujúceho porušovania.

Po štvrté, Komisia sa údajne dopustila zjavne nesprávneho právneho posúdenia pri stanovení pokút uložených žalobcom, keď nevyhodnotila osobitnú závažnosť tvrdeného porušovania spáchaného žalobcami.

Po piate sa podľa žalobcov Komisia dopustila zjavne nesprávneho právneho posúdenia tým, že pri stanovení pokút žalobcom neprihliadla na faktory týkajúce sa doby trvania.

Nakoniec žalobcovia tvrdia, že metóda použitá Komisiou pre stanovenie pokút vzhľadom na násobný koeficient porušuje všeobecné zásady práva Spoločenstva, zásady rovnosti zaobchádzania a proporcionality, obe pokiaľ ide o riziko, že by žalobcovia mohli spôsobiť významnú škodu na európskom trhu, a že sa tak neprihliadla na recidívu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1 – 25; Mím. vyd. 08/002, s. 205).

**Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Last Minute Network/ÚHVT – Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR)**

(Vec T-114/07)

(2007/C 129/39)

*Jazyk žaloby: angličtina***Účastníci konania**

*Žalobca:* Last Minute Network Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: P. Brownlow, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Last Minute Tour SpA (Miláno, Taliansko)

### Návrhy

- zrušiť v celom rozsahu rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 8. februára 2007,
- vyhlásiť ochrannú známku Spoločenstva č. 1 552 231 za neplatnú v súvislosti s triedami 39 a 42,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka „LAST MINUTE TOUR“ pre výrobky a služby patriace do tried 16, 39 a 42 – ochranná známka Spoločenstva č. 1 552 231.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Last Minute Tour SpA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobca.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: nezapísaná národná slovná ochranná známka „LAST-MINUTE.COM“ pre služby patriace do tried 39 a 42.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva pre služby patriace do tried 39 a 42 a zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti pre výrobky patriace do triedy 16.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia výmazového oddelenia a zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 4 nariadenia Rady č. 40/94, keďže odvolací senát nesprávne rozhodol, že žalobcova nezapísaná ochranná známka mu nepriznávala právo zakázať používanie v Spojenom kráľovstve prihlasovanej ochrannej známky, a keďže odvolací senát nesprávne uplatnil test, ktorého účelom bolo preukázať pravdepodobnosť zámery.

Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Last Minute Network/ ÚHVT – Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR)

(Vec T-115/07)

(2007/C 129/40)

Jazyk žaloby: angličtina

### Účastníci konania

Žalobca: Last Minute Network Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: P. Brownlow, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Last Minute Tour SpA (Miláno, Taliansko)

### Návrhy

- zrušiť v celom rozsahu rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 8. februára 2007,
- vyhlásiť ochrannú známku Spoločenstva č. 1 552 231 za neplatnú v súvislosti s triedou 16,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka „LAST MINUTE TOUR“ pre výrobky a služby patriace do tried 16, 39 a 42 – ochranná známka Spoločenstva č. 1 552 231.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Last Minute Tour SpA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobca.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: nezapísaná národná slovná ochranná známka „LAST-MINUTE.COM“ pre služby patriace do tried 39 a 42.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva pre služby patriace do tried 39 a 42 a zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti pre výrobky patriace do triedy 16.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania podaného žalobcom, v ktorom navrhoval čiastočné zrušenie rozhodnutia výmazového oddelenia, aby tak vyhlásenie neplatnosti dosiahol tiež pre výrobky patriace do triedy 16.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 4 nariadenia Rady č. 40/94, keďže odvolací senát nesprávne rozhodol, že žalobcova nezapísaná ochranná známka mu nepriznávala právo zakázať používanie v Spojenom kráľovstve prihlasovanej ochrannej známky, a keďže odvolací senát nesprávne uplatnil test, ktorého účelom bolo preukázať pravdepodobnosť zámény.

### Žaloba podaná 16. apríla 2007 – Taliansko/Komisia

(Vec T-119/07)

(2007/C 129/41)

*Jazyk konania: taliančina*

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Talianska republika (Rím, Taliansko) (v zastúpení: G. Aiello, advokát)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2007) 286, konečné znenie, zo 7.februára 2007,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie K(2007) 286, konečné znenie, zo 7. februára 2007 o oslobodení od spotrebnej dane z minerálnych olejov používaných ako palivo na výrobu oxidu hlinitého v Gardanne, v regióne Shannon a na Sardínii, implementovanom Francúzskom, Írskom a Talianskom

v uvedenom poradí. Týmto rozhodnutím sa konštatovala zákonnosť oslobodení od dane priznaných talianskou vládou spoločnosti Eurallumina S.p.A vo výške 80 %, pričom zvyšných 20 % poskytnutých tejto spoločnosti, ako príjemcovi pomoci, od 1. januára 2004 musí byť vrátených.

Na podporu svojich návrhov žalobkyňa uvádza tieto dôvody:

- porušenie článku 87 ods. 1 ES, v tom, že sporné rozhodnutie považuje oslobodenie od spotrebnej dane podľa talianskeho právneho poriadku ako štátnu pomoc. Žalobkyňa v tejto veci tvrdí, že rovnako ako to potvrdzuje text smernice 2003/96/ES <sup>(1)</sup>, sporné oslobodenie od spotrebnej dane nepredstavuje štátnu pomoc, ale spadá skôr do povahy a logiky vnútroštátneho daňového systému. Aj keby sa jednalo o štátnu pomoc, smernica by ju povoľovala minimálne do 31. decembra 2006. K napadnutým opatreniam, ktoré sú údajne selektívnej povahy, je treba poznamenať, že sú adresované všeobecne všetkým spoločnostiam, ktoré používajú minerálne oleje na výrobu oxidu hlinitého. Okolnosť, že na talianskom území existuje iba jeden závod používajúci tieto minerálne oleje vo výrobnom procese, je iba faktom a teda nezabavuje toto opatrenie jeho všeobecne záväznej povahy,
- porušenie článku 87 ods. 2 ES, ako aj usmernení týkajúcich sa štátnych regionálnych pomoci v roku 1998 v tom, že sporné oslobodenie od spotrebnej dane malo byť považované za potrebné na hospodársky rozvoj regiónu Sardínie,
- porušenie článku 51 ods. E. 3.2. pravidiel Spoločenstva o štátnej pomoci na ochranu životného prostredia (2001/C 37/03) v tom, že v tomto prípade boli uzavreté dohody medzi štátom a prijímajúcou spoločnosťou na zlepšenie výsledkov v oblasti životného prostredia,
- nakoniec žalobkyňa uvádza porušenie zásady legitímnej dôvery a domnienky zákonnosti opatrení Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 51; Mím. vyd. 09/001, s. 405).

## SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)  
z 2. mája 2007 – Giraudy/Komisia

(Vec F-23/05) <sup>(1)</sup>

(Úradníci — Žaloba — Žaloba o náhradu škody — Vyšetovanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) — Preloženie — Nariadenie (ES) č. 1073/1999 — Rozhodnutie 1999/396/ES, ESUO, Euratom — Chyba — Ujma — Choroba z povolania — Zohľadnenie dávok stanovených v článku 73 služobného poriadku)

(2007/C 129/42)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Jean-Louis Giraudy (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: D. Voillemot, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curral a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia Komisie, ktorým sa zamietá uznanie zodpovednosti za jej služby a ujmy údajne utrpenej žalobcom v rámci vyšetovania vedeného OLAF-om na zastúpení Komisie vo Francúzsku a na druhej strane návrh na náhradu škody

### Výrok rozsudku

1. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná zaplatiť pánovi Giraudymu sumu 15 000 eur z titulu náhrady škody za ním utrpenu nemajetkovú ujmu spôsobenú zásahom do jeho povesti a jeho cti.
2. Žaloba sa v zostávajúcej časti zamietá.
3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania a dve tretiny trov konania pána Giraudyho.
4. Pán Giraudy znáša jednu tretinu svojich trov konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005, s. 29 (najskôr zapísaná pod číslom T-169/05 na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev, neskôr postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora)  
z 3. mája 2007 – Bracke/Komisia

(Vec F-123/05) <sup>(1)</sup>

(Úradníci — Výberové konanie — Interné výberové konanie — Podmienky pripustenia — Oznamenie o výberovom konaní — Podmienky týkajúce sa odpracovaných rokov v službe — Dočasní pracovníci — Článok 27 služobného poriadku — Zásada správneho úradného postupu — Zásada zákazu diskriminácie)

(2007/C 129/43)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Jean-Marc Bracke (Etterbeek, Belgicko) (v zastúpení: P. Bruwier, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Martin a L. Lozano Palacios)

### Predmet veci

Na jednej strane, neuplatniteľnosť podľa článku 241 ES bodu III.1 oznámenia o výberovom konaní COM/PC/04 z dôvodu porušenia zásady zákazu diskriminácie a na druhej strane zrušenie rozhodnutia menovacieho orgánu, ktorým sa odmieta prijatie žalobcu do služobného pomeru, ako aj aktov prijatých na základe tohto rozhodnutia, z toho dôvodu, že porušuje článok 27 Služobného poriadku, zásadu zákazu diskriminácie, zásadu správneho úradného postupu, zásadu nezávislosti výberovej komisie, zásadu legitímnej dôvery a preto, že vychádza z ustanovení nezákonného oznámenia

### Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne nedôvodná.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006, s. 53.

**Žaloba podaná 27. februára 2007 – Dragoman/Komisia****(Vec F-16/07)**

(2007/C 129/44)

*Jazyk konania: rumunčina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Adriana Dragoman (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: G. Dinulescu, advokát)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť ústne rozhodnutie výberovej komisie vo výberovom konaní EPSO/AD/34/06 z 28. novembra 2006, ktorým táto výberová komisia prideliť žalobkyňu za prvú ústnu tlmočnickú skúšku „vylučujúcu známku“, ktorá jej v súlade s oznámením o výberovom konaní znemožnila úspešne zložiť nasledujúce ústne tlmočnicke skúšky a záverečnú ústnu skúšku,
- zrušiť písomné rozhodnutie potvrdzujúce uvedené rozhodnutie, ktoré bolo vložené do spisu EPSO žalobkyne 12. decembra 2006,
- zorganizovať opakované výberové konanie osobitne pre žalobkyňu pri prísnom dodržaní všetkých ustanovení práva Spoločenstva a ustanoví oznámenia o výberovom konaní,
- určiť, že článok 6 prílohy III služobného poriadku úradníkov je protiprávny a zaznamenať túto protiprávnosť,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody, z ktorých prvý dôvod vyplýva z porušenia zásady rovnakého zaobchádzania a zákazu diskriminácie. V prvej časti tohto dôvodu žalobkyňa poukazuje na to, že bola obeťou diskriminácie z dôvodu štátnej príslušnosti v rozpore najmä s článkom 27 služobného poriadku. Po preukázaní belgickej štátnej príslušnosti totiž bola vyzvaná, aby preukázala rumunskú štátnu príslušnosť. V druhej časti tohto dôvodu uvádza, že výberová komisia diskriminovala uchádzačov, ktorí, rovnako ako ona, nepracovali v orgánoch ako dočasní alebo zmluvní zamestnanci.

Vo svojom druhom žalobnom dôvode sa žalobkyňa odvoláva na porušenie ustanovení oznámenia o výberovom konaní a porušenie zásady riadnej správy. Jednak bola počas skúšky vyzvaná, aby hovorila o svojich odborných skúsenostiach, hoci od uchádzačov, ktorí boli držiteľmi univerzitného diplomu v oblasti konferenčného tlmočenia, neboli vyžadované žiadne odborné skúsenosti. Okrem toho výberová komisia stanovila a uplatnila kvóty úspešnosti v závislosti od jazykových kombinácií, ktoré si uchádzači zvolili napriek tomu, že oznámenie o výberovom konaní takúto možnosť nepredpokladá.

V rámci tretieho žalobného dôvodu sa žalobkyňa odvoláva na porušenie povinnosti odôvodnenia.

**Žaloba podaná 10. apríla 2007 – Toronjo Benitez/Komisia****(Vec F-33/07)**

(2007/C 129/45)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Alberto Toronjo Benitez (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Orlandi, J.-N. Louis, A. Coolen a E. Marchal, advokáti)*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcu**

- určiť, že článok 2 rozhodnutia Komisie týkajúci sa povyšovania úradníkov odmeňovaných z rozpočtových prostriedkov „Výskum“ všeobecného rozpočtu (ako vo svojom znení zo 16. júna 2004 tak aj z 20. júla 2005) (ďalej len „prvé napadnuté rozhodnutie“),
- zrušiť rozhodnutie Komisie o vylúčení 44,5 bodov z bodového koša žalobcu, ktoré nahromadil ako dočasný zamestnanec (ďalej len „druhé napadnuté rozhodnutie“),
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobca, ktorého Komisia prijala do služobného pomeru na dňa 16. januára 2000 ako dočasného zamestnanca s miestom výkonu služobných povinností na generálnom riaditeľstve (ďalej len GR) „Výskum“, bol vymenovaný za úradníka na tomto istom GR od 16. apríla 2004. Dňa 1. mája 2004 bol preložený na GR „vonkajšie vzťahy“. Listom zo 16. júna 2006 bol informovaný o tom, že body ktoré nadobudol ako dočasný zamestnanec boli vylúčené na základe prvého napadnutého rozhodnutia, keďže bol uskutočnený služobný presun na miesto, ktoré patrí do časti „Činnosť“ všeobecného rozpočtu pred uplynutím lehoty dvoch rokov od jeho prijatia do služobného pomeru ako úradníka stážistu na miesto patriace do časti „Výskum“ zmieneneho rozpočtu.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza najskôr porušenie zásad právnej istoty, zákonnosti administratívnych aktov a zásady ochrany nadobudnutých práv, autoremedúru spočívajúcu v tom, že menovací orgán zrušil nezákonné rozhodnutie zakladajúce subjektívne práva, pričom mal tak konať v rozumnej lehote, čo však nie je prípad druhého napadnutého rozhodnutia.

Okrem toho žalobca uvádza, že článok 2 druhého napadnutého rozhodnutia zavádza diskrimináciu voči úradníkom odmeňovaným z rozpočtových prostriedkov „Výskum“, ktorí žiadajú o preloženie pred uplynutím lehoty dvoch rokov od ich prijatia do služobného pomeru, keďže títo úradníci strácajú svoje body v dôsledku preloženia, zatiaľ čo úradníci, ktorí sú preložení z úradnej povinnosti alebo ktorí obsadzujú pracovné miesta považované za citlivé zachovávajú svoje body.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa najskôr uvádza, že neboli dodržané predpisy týkajúce sa vyhotovenia HSP. Správny orgán porušil procesné pravidlá stanovené všeobecnými vykonávacími ustanoveniami k článku 43 služobného poriadku a dopustil sa nesprávneho právneho posúdenia.

Žalobkyňa ďalej tvrdí, že došlo k porušeniu jej práv na obranu, zásady riadneho úradného postupu a povinnosti starostlivosti.

Nakoniec tvrdí, že správny orgán sa dopustil zneužitia právomoci a konania.

### Žaloba podaná 13. apríla 2007 – Skareby/Komisia

(Vec F-34/07)

(2007/C 129/46)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Carina Skareby (Biškeek, Kirgizsko) (v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernanrd-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobkyne

- zrušiť hodnotenie služobného postupu (HSP) žalobkyne za rok 2005,
- zrušiť, v potrebnom rozsahu, rozhodnutie menovacieho orgánu o zamietnutí sťažnosti žalobkyne,
- oboznámiť menovací orgán s účinkami zrušenia napadnutých aktov a najmä prijatie nového HSP za rok 2005, pričom tento krát budú služobné predpisy dodržané,
- zaviazat' menovací orgán, aby žalobkyni zaplatil: i) čiastku stanovenú *ex aequo et bono* na 15 000 eur z dôvodu náhrady nemajetkovej ujmy, ii) čiastku stanovenú *ex aequo et bono* na 15 000 eur z dôvodu náhrady profesijnej ujmy; iii) čiastku spravodlivo stanovenú Súdom prvého stupňa z dôvodu náhrady peňažnej škody, pričom každá z týchto čiastok bude zvýšená o úroky z omeškania v zákonnej výške odo dňa, keď sa táto čiastka stane vymáhateľnou,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

### Žaloba podaná 19. apríla 2007 – Lebedef/Komisia

(Vec F-36/07)

(2007/C 129/47)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxembursko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobcu

- zrušiť správu o hodnotení služobného postupu žalobcu za obdobie od 1.1.2005 do 31.12.2005 a konkrétnejšie časť správy o hodnotení služobného postupu vypracovanej Eurostatom za rovnaké obdobie,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca uvádza na podporu svojej žaloby jediný dôvod spočívajúci v porušení všeobecných vykonávacích ustanovení článku 43 služobného poriadku a konkrétnejšie ustanovení týkajúcich sa odborových a štatutárnych zástupcov, v porušení zásady ochrany legitímnej dôvery a pravidla „*patere legem quam ipse fecisti*“.

**Žaloba podaná 23. apríla 2007 – Cros/Súdny dvor****(Vec F-37/07)**

(2007/C 129/48)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Alexia Cros (Howald, Luxembursko) (v zastúpení: E. Reveillaud, advokát)

Žalovaný: Súdny dvor Európskych spoločností

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie menovacieho orgánu z 19. júla 2006, ktorým bola žalobkyňa menovaná za úradníčku v skúšobnej dobe – právničku prekladateľku od 1. septembra 2006 v časti, v ktorej jej bola priznaná platová trieda AD 7,
- rozhodnúť, že žalobkyni bude priznané so spätnou účinnosťou odo dňa vymenovania 1. septembra 2006 zaradenie do platovej triedy A\*10 zodpovedajúce platovej triede LA6 pred nadobudnutím účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. mája 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločností a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločností<sup>(1)</sup>,
- nariadiť úplné obnovenie služobného postupu so spätnou účinnosťou od 1. septembra 2006,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie založené na článku 12 prílohy XIII služobného poriadku porušuje:

- oznámenie o všeobecnom výberovom konaní CJ/LA/24<sup>(2)</sup>, podľa ktorého sa úspešní uchádzači budú prijímať do zamestnania v platovej triede LA7/LA6,
- zásadu rovnosti zaobchádzania,
- zásadu legitímnej dôvery, ako aj zásadu riadneho úradného postupu, transparentnosti a starostlivosti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 182 A, 31. júla 2002, s. 1.

**Žaloba podaná 23. apríla 2007 – Campos Valls/Rada****(Vec F-39/07)**

(2007/C 129/49)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: Manuel Campos Valls (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Orlandi, J.-N. Louis, A. Coolen a E. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie menovacieho orgánu o zamietnutí kandidúry žalobcu na pracovné miesto riaditeľa Španielskeho oddelenia na GR A, Riaditeľstvo III – Preklad a tvorba dokumentov – Jazykové oddelenie, ako aj zrušiť rozhodnutie o vymenovaní iného uchádzača na toto miesto,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby, žalobca uvádza jediný dôvod vyplývajúci z oznámenia o voľnom pracovnom mieste č. 60/06, zo zjavne nesprávneho posúdenia a z porušenia článku 45 služobného poriadku, v tom, že úspešný uchádzač na toto sporné miesto nemal, na rozdiel od žalobcu, technické znalosti v prekladoch, ktoré sa vyžadovali v oznámení. Osobitne v tomto prípade, tvrdenie uvedené Radou, podľa ktorej majú byť tieto znalosti posudzované vo svetle funkcií vykonávaných v riadení zamestnancov, ktoré riaditeľ oddelenia musí vykonávať, porušuje oznámenie o voľnom pracovnom mieste.

**Žaloba podaná 30. apríla 2007 – Baudalet-Leclaire/Komisia****(Vec F-40/07)**

(2007/C 129/50)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Cécile Baudalet-Leclaire (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: M. Korving, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností



**Návrhy žalobkyne**

- skonštatovať diskrimináciu medzi „internými“ a externými kandidátmi európskych inštitúcií v rámci konkurzu EPSO/AST/7/05 <sup>(1)</sup>,
- skonštatovať neunesenie dôkazného bremena žalovanou o neexistencii diskriminácií medzi „internými“ a externými kandidátmi v rámci tohto výberového konania,
- zrušiť uvedené výberové konanie z dôvodu porušenia základnej zásady rovnosti príležitostí medzi kandidátmi,
- subsidiárne uložiť žalovanej povinnosť predložiť všetky dôkazy pokiaľ je to potrebné, vrátane prác výberovej komisie, na ktoré sa vzťahuje tajomstvo uvedené v článku 6 prílohy III Služobného poriadku preto, aby sa preukázalo, že výberová komisia neuprednostnila určitý počet kandidátov z dôvodu ich profesionálneho pôvodu,
- pokiaľ žalovaná neunesie dôkazné bremeno, nariadiť obnovu zatriedenia všetkých kandidátov iba na základe kritérií zásluhy, tak ako sú uvedené v oznámení o výberovom

konaní v súlade s nestranným použitím zásady rovnosti príležitostí medzi kandidátmi,

- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Listom z 29. januára 2007 bola žalobkyňa informovaná, že jej meno nebolo zapísané do rezervného zoznamu, keďže počet bodov, ktoré získala, aj keď je vyšší ako vyžadovaný minimálny počet bodov, nebol medzi 110 najlepšími.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza najmä porušenie zásady rovnosti príležitostí a rovnosti zaobchádzania, keďže výberová komisia diskriminovala kandidátov v prospech tých, ktorí už mali profesionálne pracovné skúsenosti na inštitúciách Spoločenstiev a najmä na generálnom riaditeľstve, do ktorého patrí predsedníčka výberovej komisie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 178 A, 20.7.2005, s. 22.